

11 Sept 1973

# LE MOTOCULTEUR MITSUBISHI CT335



**MITSUBISHI**  
HEAVY INDUSTRIES, LTD.

**Manuel  
D'instructions**

## INTRODUCTION

Nous tenons à vous remercier de votre choix judicieux qui fait de vous l'heureux propriétaire d'une machine agricole Mitsubishi modèle CT-335. L'excellent rendement des machines agricoles Mitsubishi résulte de l'adoption dans nos usines de l'outillage le plus moderne, du soin méticuleux qui préside au choix des matériaux, de la qualité de notre main d'œuvre et de nos techniques d'assemblage avancées. Étant donné que la présente notice contient les principaux renseignements et certaines indications courantes permettant d'entretenir la machine en parfait état et d'éviter tout ennui mécanique. Nous vous prions de lire attentivement les pages suivantes afin de pouvoir vous en servir convenablement et de tirer de ce motoculteur un rendement optimal dont vous serez le premier à bénéficier.

N'oubliez pas de vous adresser à l'agent Mitsubishi chaque fois que vous avez besoin d'un conseil et d'un service.

## PREPARATION AVANT L'UTILISATION

1) Remplir le réservoir d'essence. Avoir soin d'utiliser le filtre prévu sur l'orifice de remplissage. (Fig. 1)

2) Remplir le carter d'huile-moteur SAE30 (SAE20 par temps froid) (Fig. 2)

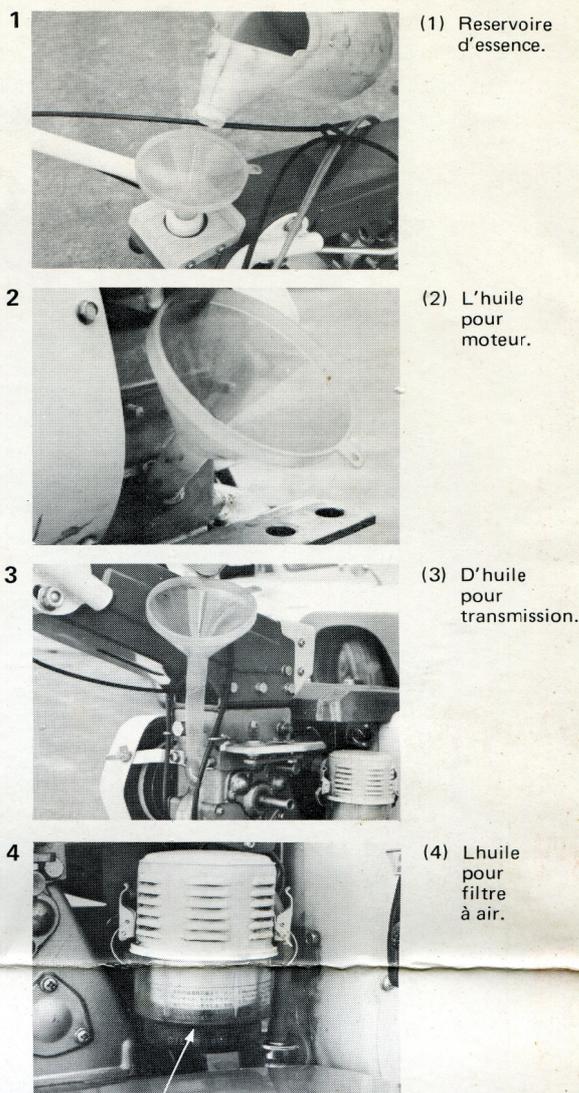
L'huile doit atteindre le repère supérieur de la pigne de niveau d'huile, lorsque le moteur occupe la position horizontale.

3) Remplir le carter de boîte de vitesses avec de l'huile SAE 90, un bouchon (rouge) de trop plein indique le niveau: Fig. 3

Points à lubrifier	Quantité d'huile
Carter (moteur)	0.7 l
Carter (transmission)	2.6 l

les niveaux d'huile doivent être vérifiés, la machine étant en position horizontale.

4) Remplir le filtre à air de la quantité spécifiée d'huile-moteur (jusqu'à la ligne rouge) (Fig. 4)



## ENTRTIEN ORDINAIRE

<b>Entretien quotidien</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Vérifier la pression des pneus. (6-12 Dunlop 0.8 kg/cm<sup>2</sup>)</li> <li>(2) Vérifier le serrage des boulons et écrous et les resserrer si nécessaire.</li> <li>(3) Nettoyer tous les éléments. Craisser tous les organes nécessitant un graissage.</li> <li>(4) Vérifier si le filtre à air n'est pas encrassé. Ajouter de l'huile fraîche jusqu'au niveau spécifié.</li> <li>(5) Vérifier si l'échauffement ne présente pas de bruits anormaux et vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile ou de gas.</li> </ol>
<b>Inspection après 50 heures d'utilisation</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Vérifier le niveau de l'huile de boîte de vitesses en retirant le bouchon de trop plein. Ajouter de l'huile si le niveau est insuffisant.</li> <li>(2) Vérifier le serrage des boulons de la culasse et les resserrer si nécessaire. (par la suite, ce travail doit être effectué toutes les 100 heures)</li> <li>(3) Remplacer l'huile du moteur.</li> <li>(4) Nettoyer la bougie et régler l'écartement électrodes (0.7 m/m)</li> </ol>
<b>Inspection après 100 heures d'utilisation à faire effectuer par votre agent</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Enlever la culasse et enlever l'encrassement sur la paroi intérieure de la culasse et sur les soupapes.</li> <li>(2) Enlever le couvercle inférieur et nettoyer l'intérieur du carter moteur.</li> <li>(3) Enlever le couvercle donnant accès aux soupapes et vérifier le jeu des soupapes.</li> <li>(4) Vérifier l'intervalle du rupteur. (0.3 m/m)</li> </ol>
<b>Remisage pour une longue période</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Vidanger l'huile et le carburant de chaque organe.</li> <li>(2) Introduire environ 10-cm<sup>3</sup> d'huile par le trou de bougie. replacer la bougie et tourner le vilebrequin à la main jusqu'à ce que l'on sente une résistance due à la compression.</li> <li>(3) Remiser la machine dans un endroit sec. S'il s'agit d'une machine équipée de pneumatiques ces derniers doivent être séparés du sol.</li> </ol>

## UTILISATION

### 1) Mise en marche et arrêt du moteur

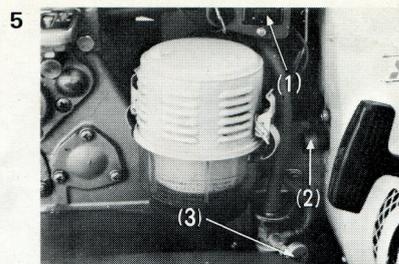
Avant de mettre le moteur en marche, ne jamais manquer de vérifier le niveau d'huile du moteur, de la transmission et du filtre à air.

### 2) Mise en marche

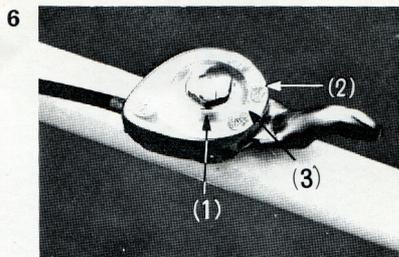
- (1) Ouvrir le robinet d'arrivée d'essence. On ferme le robinet en le tournant vers la droite et on l'ouvre complètement en le tournant de un ou deux tours vers la gauche. (Fig. 5)
- (2) Placer les leviers du sélecteur de vitesse principal et de la transmission automatique au point mort "Neutral"
- (3) Placer le levier des gaz à la position "Démarrage" (Marque "始" (Fig. 6)
- (4) Si le moteur démarre difficilement, tirer le levier du starter d'environ un tiers de sa longueur. Cette manoeuvre n'est pas nécessaire en été, ou lorsque le moteur est assez chaud. par temps froid, tirer complètement le levier du starter. (Fig. 7)  
Tirer énergiquement la corde du lanceur pour démarer le moteur. (Fig. 7)
- (5) Une fois le moteur mis en marche, remener complètement le levier du starter à sa position de départ.

### 3) Arrêt

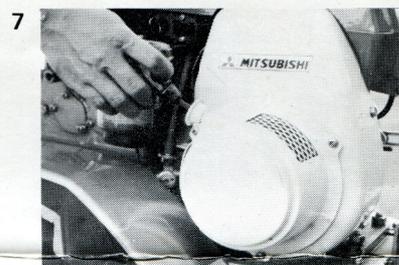
- (1) Remener le levier d'accélérateur à la position de petite vitesse.
- (2) Presser le bouton stop jusqu'à l'arrêt complet.
- (3) Fermer le robinet d'arrivée d'essence.



- (1) Bouton de phare.
- (2) Bouton de STOP.
- (3) Le robinet d'essence.



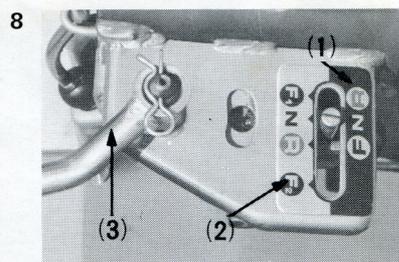
- (1) Position de grande vitesse.
- (2) Position de petite vitesse.
- (3) Position de démarrage.



- Corde du lanceur.

## COMMANDE DE BOÎTE DE VITESSES

Le levier de changement principal comporte 2 marches avant et 1 marche arrière, tandis que le levier de changement automatique comporte deux positions: grande vitesse et petite vitesse. par conséquent, la transmission fournit en tout 4 vitesses avant et 2 vitesses arrière. Lorsque le guidon est retourné de 180° vers le moteur, 2 vitesses avant et 2 vitesses arrière sont disponibles. Le levier de changement automatique permet de passer en marche de la grande à la petite vitesse et vice versa, sans débrayer.



- (1) Plaque de changement. (lorsque le guidon est retourné.)
- (2) Plaque de changement. (lorsque le guidon occupe la position normale)
- (3) Levier de changement principal)

NOTE: Si l'on stoppe le moteur à l'aide du bouton d'arrêt, on laisse de l'essence dans le carburateur. Si l'on ne désire pas pour suivre le travail, fermer d'abord le robinet d'arrivée d'essence. D'ans ce cas, le moteur continue à tourner pendant quelques minutes, jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'essence dans le carburateur.

Position on marche	F1	F2	F3	F4	R1	R2
Position du sélecteur	F1	F2	F1	F2	R	R
Position du sélecteur automatique	Petite vitesse	Petite vitesse	Grande vitesse	Grande vitesse	Petite vitesse	Grande vitesse

## REGLAGE DU GUIDON

Pour régler le guidon en déport de 180° ou un demi-tour, respecter les instructions ci-dessous.

- 1) Démonter le levier de vitesse, et retournez le de 180°, veillez à ce que l'arrêt du levier entre dans l'ouverture de guidage: (Fig. 9)
- 2) Détacher des poignées, les embouts réglables des cables de déclabotage: (Fig. 10)
- 3) Desserer le boulon de blocage et déplacer le guidon doucement vers la gauche il n'est pas possible de déplacer le guidon de 180° sur la droite.
- 4) Serrer le boulon de blocage afin de fixer le guidon.
- 5) Remonter les cables de déclabotage, faire attention à ne pas les croiser.
- 6) Vérifier les réglages des cables de déclabotage, se reporter aux renseignements concernant l'entretien.

Le guidon peut-être déplacé de 180° de l'avant vers l'arrière, et de 35° à droite ou à gauche.

Pour déplacer latéralement le guidon de 35°, il suffit de desserrer le boulon de blocage et d'amener le guidon à la position voulue, indiquée par un repère (voir Figs. 11. 13). Eviter de mettre le moteur en marche avant d'avoir effectué les opérations ci-dessus.

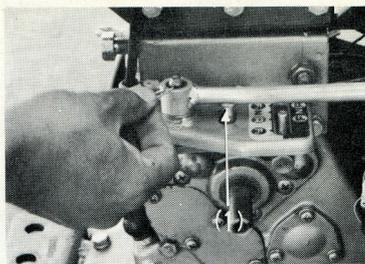
## PRISE DE MOUVEMENT

Lorsque le moteur tourne à 1800 tr/mn. la vitesse de la prise de mouvement est de 1,956 tr/mn. lorsque le levier de changement automatique occupe la position de grande vitesse, et de 1035 tr/mn.

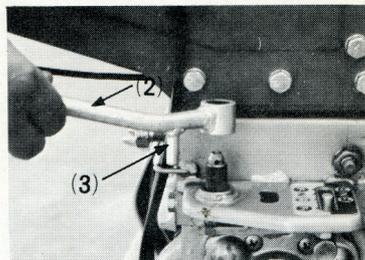
lorsque le levier de changement automatique occupe la position de petite vitesse.

Dia. de l'arbre de prise de mouvement 17 m/m.

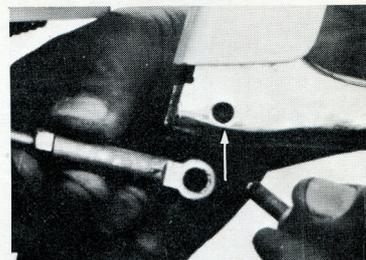
9



- (1) Trou de guidage de l'arrêt.
- (2) L'vier de changement principal.
- (3) Arrêt de levier.

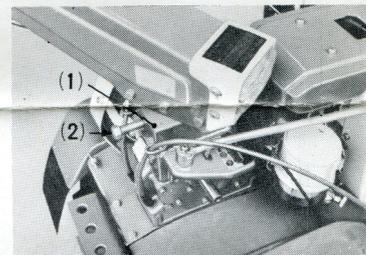


10



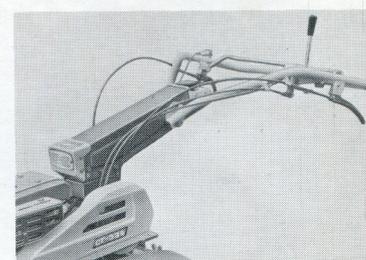
Position d'installation du câble d'embrayage latéral.

11

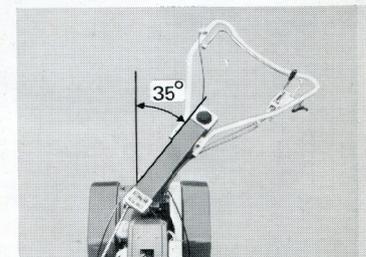


- (1) Repère pour la position 35°
- (2) Boulon d'arrêt.

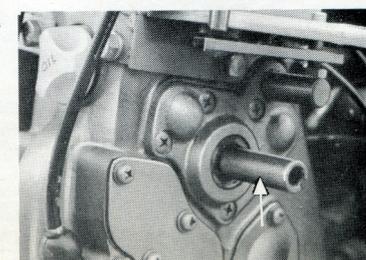
12



13



14



Arbre de prise de mouvement.

## RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ENTRETIEN

Ce chapitre contient les informations nécessaires à la conduite l'entretien et des réglages courants.

### 1) Réglage de la courroie

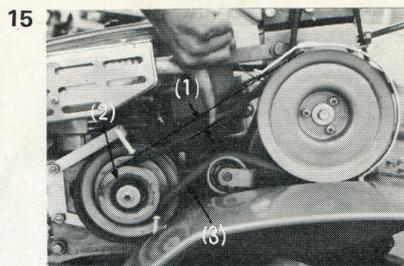
- (1) Placer le levier de transmission automatique à la position "Low speed" et régler la tension du câble aboutissant au levier de telle sorte que l'on puisse courber la courroie de 10-15 m/m en la pressant au centre avec le doigt (Figs. 15. 16)
- (2) Si ce réglage est impossible sur l'embout du câble, on peut l'effectuer en changeant la position du moteur.
- (3) Placer le levier de transmission automatique a la position "Low speed" (vitesse faible) (cote exteneur), et régler les supports A et B de la courroie de telle sorte que l'on puisse courber la courroie de 2-3 m/m (Fig. 17)
- (4) Régler le jeu entre le carter de la courroie et la poulie à 3-5 m/m (Fig. 18)
- (5) Mettre le moteur en marche et manoeuvrer le levier de la transmission automatique. Si le réglage est correct, la courroie qui n'est pas sollicitée par le levier doit être immobile.

### 2) Réglage des Déclabotages

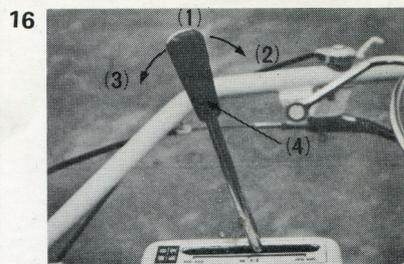
- (1) Presser le levier de déclabotages le jeu entre le levier et le guidon doit valoir 3-5 m/m. Dans le cas contraire, régler la tension du câble à l'aide du dispositif de réglage. (Fig. 19)
- (2) Vérifier si le câble presente un certain jeu en position d'embrayage. S'il n'y a aucun jeu, il est absolument nécessaire de lui en fournir, même si le jeu entre le levier et le guidon (voir 1 ci-dessus) doit passer de 3-5 m/m à 1-2 m/m.

### 3) Réglage du Levier D'accélérateur

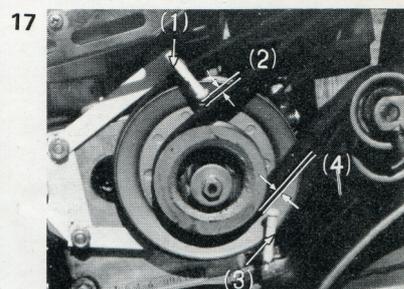
Abaisser complètement le levier d'accélérateur (Position de ralenti) et régler l'arret de câble en laissant un léger jeu. (Figs. 20.21)



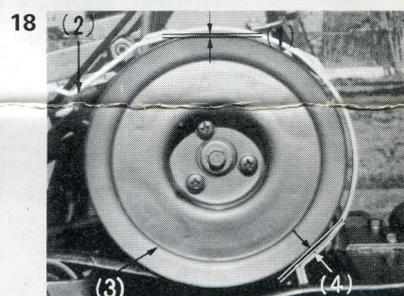
- (1) 10-15 m/m.
- (2) Poulie du moteur.
- (3) Courroie trapézoïdale.



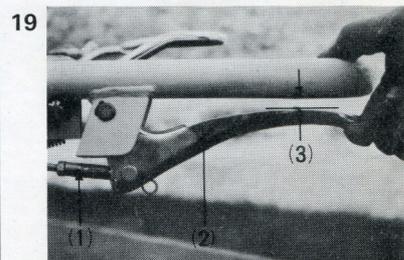
- (1) Point mort.
- (2) Grande Vitesse.
- (3) Vitesse faible.
- (4) Levier de changement automatique.



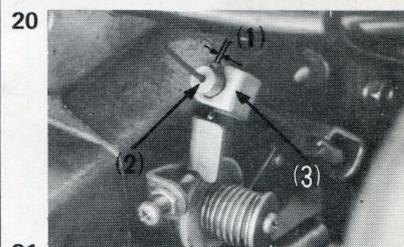
- (1) Arrêt de courroie A.
- (2) Intervalle: 2-3 m/m.
- (3) Arrêt de courroie B.
- (4) Intervalle: 2-3 m/m.



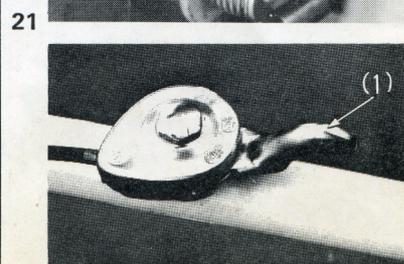
- (1) Intervalle: 3-5 m/m. les intervalles doivent être égaux en haut et en bas.
- (2) Guide de courroie.
- (3) Poulie.
- (4) Intervalle: 3-5 m/m.



- (1) Embout de câble.
- (2) Levier de déclabotage.
- (3) Intervalle: 3-5 m/m.

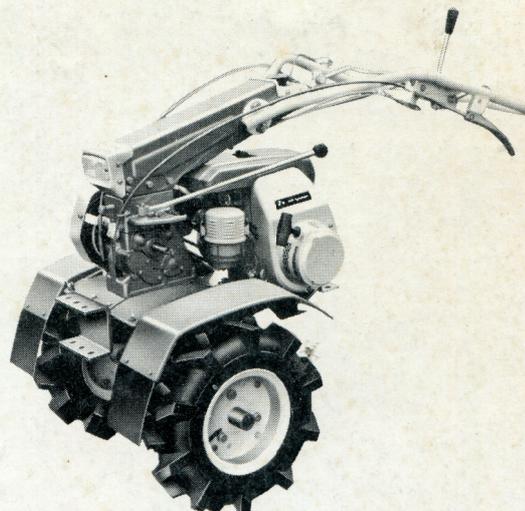
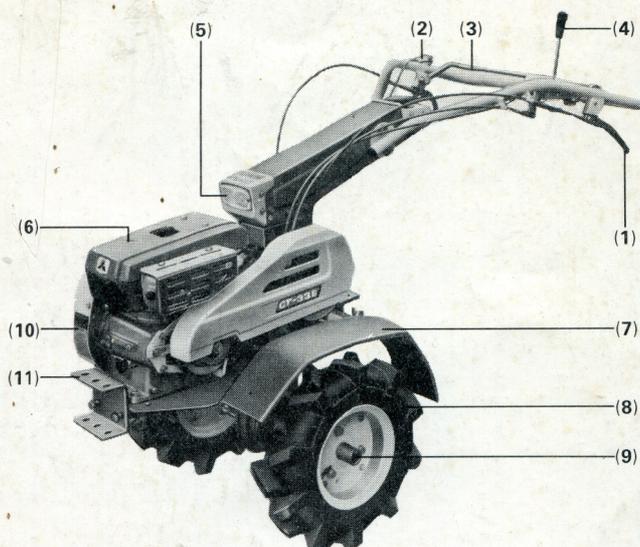


- (1) Jeu.
- (2) Dispositif d'accrochage.
- (3) Plaquette de connexion.



- (1) D'accélérateur.

## VUE EXTERIEURE ET NOMENCLATURE DES ELEMENTS



- (1) Levier de déclabotage.
- (2) Levier d'accelevateur.
- (3) Levier de débrayage.
- (4) Levier de changement automatique.

- (5) Pnare.
- (6) Capot.
- (7) Garde-boue.
- (8) Roue à bandage en caoutchouc.

- (9) Tube de roues.
- (10) Moteur.
- (11) D'attelage avant.

## SPECIFICATIONS

Désignation		Spécification	Désignation		Spécification		
Marque et modèle		CT-335	Diamètre de l'axe		30		
Longueur hors-tout (m/m)		1,587	Diamètre du tube de roue (m/m)		40		
Largeur-hors-tout (m/m)		680	Diametre des pneus (m/m)		542		
Hauteur hors-tout (m/m)		1,210	Vitesse de rotation de l'axe (t/mn) (Diametre des Pneus 610 <sup>φ</sup> )		rpm	m/s	km/h
Poids net total avec le moteur (kg)		83			14.6	0.46	1.7
Marque et modèle		Meiki G3L-6S4			27.5	0.88	3.2
Moteur	Système de refroidissement	Refroidissement par air forcé			83.5	2.67	9.61
	Cycle	4 temps			157.5	5.03	18.10
	Cylindrée (cm <sup>3</sup> )	174	18.03	0.58	2.09		
	Filtre à air	a bain d'huile	34.0	1.09	3.91		
Régime de transmission		Marche avant 4 vitesses  Marche arriere 2 vitesses	Vitesse de rotation 1035 rpm roie en dehors de l'arbre de prise 1,956 rpm roie a l'interieur de force (t/mn)				